

ST 23 03/20

scheda tecnica

technical sheet

technisches Datenblatt

fiche technique

485-486

**TEAK TABLE
COLLECTION**

DESIGN ALBERTO MEDA

Alias

ITA

ISTRUZIONE

Utilizzare il prodotto con le gambe appoggiate ad un pavimento orizzontale e rigido (non cedevole). Eseguire operazioni di movimentazione con cura.

Per il montaggio del tavolo fare riferimento alle immagini presenti.

Versione pieghevole: le operazioni di apertura e chiusura del tavolo avvengono ruotando la ghiera di fissaggio fino a quando la gamba è libera di ruotare. Portare quindi la gamba fino alla posizione perpendicolare al piano per il tavolo aperto o parallela al piano per il tavolo chiuso e riavvitare la ghiera di fissaggio fino a fine corsa avendo cura di controllare che la gamba sia bloccata.

Versione fissa: montare la struttura come indicato nelle istruzioni di montaggio allegate e fissare il piano sulla struttura. Regolare eventualmente l'altezza dei piedini con una chiave in modo tale che il tavolo appoggi completamente a terra. Le operazioni di chiusura, apertura e montaggio del tavolo vanno effettuate con la massima cautela al fine di evitare possibili danneggiamenti della struttura o del piano.

MANUTENZIONE

Parti metalliche verniciate:

utilizzare un panno morbido leggermente umido. Rimuovere eventuali macchie tenaci mediante una soluzione di acqua e detersivi liquidi neutri.

Dopo la pulizia asciugare la superficie.

Non usare detersivi abrasivi, alcool, solventi, trielina, ammoniaca o acetone; queste sostanze possono infatti alterare in modo irreversibile le caratteristiche della finitura superficiale.

Parti in legno teak:

Per mantenere il legno di Teak bello e inalterato nel tempo è sufficiente eliminare periodicamente lo sporco e la polvere con un panno; per la pulizia a fondo occorre spazzolare con acqua e sapone neutro e risciacquare abbondantemente. Nel caso di macchie ostinate si può ricorrere a detersivi specifici per legno e sfregare la parte con una spugnetta abrasiva morbida. Per ridare al legno la morbidezza originale bisogna ripassare la superficie ben asciutta con una carta vetrata finissima o con lana d'acciaio. Una volta l'anno è importante applicare un sottile strato di olio per teak, con un panno o un pennello. Effettuare tutte le operazioni seguendo la venatura del legno. Con il passare del tempo il legno subisce naturalmente un'ossidazione che rende la sua colorazione grigiastria.

MATERIALE E TECNOLOGIE IMPIEGATE

Struttura portante in lega di alluminio estruso e pressofuso trattata per l'esterno e verniciata a polvere poliesteri grigio chiaro metallizzato con particolari anodizzati (guida di scorrimento ed elementi di fissaggio doghe). Piedini in Nylon bianchi.

Piano disponibile in 3 formati:

- 3000x1141 mm, composto da 6 doghe di larghezza 186 mm, solo nella versione fissa;
- 2400x950 mm, composto da 5 doghe di larghezza 186 mm, solo nella versione fissa;
- 2000x950 mm, composto da 5 doghe di larghezza 186 mm, sia nella versione fissa che nella versione pieghevole. Ogni dogha è ottenuta tramite l'unione di 4 file di listelli di Teak giuntati a pettine fra loro (Finger Joint). L'utilizzo di listelli di Teak uniti fra loro sottolinea l'impegno di Alias per un progetto sostenibile (utilizzo massimo di materia prima in rispetto dell'ambiente). Tutti i componenti del tavolo sono assemblati con viti in acciaio inox.

È VIETATO

- salire in piedi sul tavolo o farne uso diverso da quello previsto;
- far cadere oggetti appuntiti sul tavolo;
- lasciare il tavolo esposto alle intemperie;
- usare prodotti di pulizia diversi da quelli prescritti;
- superare i 60°C di temperatura ambiente durante il trasporto e lo stoccaggio.

AVVERTENZE

Una volta dismesso, il prodotto non va disperso nell'ambiente ma conferito ai sistemi pubblici di smaltimento.

EN

INSTRUCTION

When using the product make sure the legs rest on a horizontal, rigid floor (not pliable). Take care when handling. In order to assemble the table please follow the images.

Folding version: the table is opened/closed by rotating the fastening ring nut until the leg can rotate freely. Then set the leg perpendicular to the top (to open the table) or parallel to the top (to close it) and tighten the ring nut all the way, making sure that the leg is locked in place.

Fixed version: assemble the structure as specified in the attached instructions and fasten the top to the structure. Adjust feet height with the aid of a wrench until the table is firmly rested on the floor. Table closing, opening and assembly operations must be performed with great care in order not to damage the structure of the top.

MAINTENANCE

Stove enamelled metal details:

use a soft, slightly damp cloth. To remove hard stains use a mix of water and neutral liquid detergents. Dry carefully the surface afterwards. Do not use abrasive detergents, solvents, trichloroethylene, ammonia or acetone, as these substances can damage the surface irreversibly.

Teak wood parts:

in order to maintain this wood, remove dirt and dust regularly with a cloth; to clean thoroughly, scrub with a damp brush and neutral soap, then rinse with plenty of water. For stubborn stains, use specific detergents for wood and rub with a soft abrasive sponge. To restore the original softness of the wood, polish the dry surface delicately with extra fine sandpaper or non scratch steel wool. Once a year, it is good practice to apply a fine layer of teak oil with a cloth or a brush. Perform every operation following the natural veins of the wood. Over time, the teak slats will undergo a natural oxidation process that will slightly alter its appearance.

MATERIALS AND TECHNOLOGIES USED

Supporting structure made of die-cast extruded aluminium alloy treated for outdoor use and stove-enamelled with light grey polyester powder containing anodized elements (guideway and slats fixing elements). White Nylon feet.

Top available in 3 sizes:

- 3000mm x1141mm, made of 6 slats, width 186mm, for fixed design only;
- 2400mm x950mm, made of 5 slats, width 186mm, for fixed design only;
- 2000mm x 950mm, made of 5 slats, width 186mm, for both fixed and folding designs. Each slat is created by connecting 4 teak slats linked together (Finger Joint). The use of linked teak slats demonstrates Alias' commitment for a sustainable product (a high quantity of raw materials are used to respect the environment). Each table component is assembled with stainless steel screws.

DO NOT

- stand on the table or use it for purposes other than those for which it has been designed;
- drop sharp objects onto the table;
- leave the table exposed to bad weather;
- use other cleaning products than those recommended;
- expose the product to an ambient temperature of over 60°C during transport and storage.

WARNING

Do not dispose of the product in the environment when you have finished using it but deliver it to the public disposal systems.

DE

GEBRAUCHSANWEISUNG

Das Produkt muss mit allen Beinen stehend auf einem waagrecht und harten (nicht nachgiebigem) Boden verwendet werden. Stets sorgfältig handhaben.

Für die Montage des Tisches die in die Abbildungen gezeigten Verfahren beachten.

Klappbare Ausführung: Zum Öffnen und Schließen des Tisches den Befestigungsring so lange drehen, bis das Tischbein frei gedreht werden kann. Um den Tisch zu öffnen, das Tischbein senkrecht zum Tisch stellen, zum Schließen des Tisches das Tischbein parallel stellen und den Befestigungsring bis zum Anschlag festdrehen; kontrollieren, dass das Tischbein blockiert ist. **Fixe Ausführung:** Die Struktur wie in der beigefügten Anleitung zusammenbauen und die Tischplatte auf der Struktur befestigen. Füßenhöhe mit einem Schlüssel einstellen, damit der Tisch vollständig auf dem Fußboden steht. Beim Schließen und Öffnen und bei der Montage des Tisches sehr vorsichtig vorgehen, um die Struktur oder die Tischplatte nicht zu beschädigen.

WARTUNG

Teile aus Metall lackiert:

ein weiches, leicht angefeuchtetes Tuch verwenden. Zum Entfernen hartnäckiger Flecken eine Lösung aus Wasser und neutrale Flüssigreiniger verwenden. Die behandelten Flächen sofort abtrocknen. Keinesfalls Scheuermittel, Alkohol, Lösungsmittel, Trichloräthylen, Ammoniak oder Aceton benutzen, da diese Substanzen die Eigenschaften der Lackierung irreversibel verändern könnten.

Teile aus Teak-Holz:

Damit das Teak-Holz schön und unverändert bleibt, einfach regelmäßig Schmutz und Staub mit einem Tuch entfernen. Für eine gründlichere Reinigung mit Wasser und Neutralseife abbürsten und mit viel Wasser abspülen. Bei hartnäckigen Flecken können spezielle Holzreinigungsmittel verwendet werden, dazu einen weichen Scheuerschwamm benutzen. Um dem Holz seine ursprüngliche Weichheit zurückzugeben, die trockene Oberfläche mit sehr feinem Schmirgelpapier oder Stahlwolle abreiben. Einmal jährlich eine leichte Schicht Öl für Teak-Holz mit einem Tuch oder einem Pinsel auftragen. Diese Vorgänge immer nach Verlauf der Holzmaserungen durchführen. Im Laufe der Zeit verändert sich das Holz des Stuhles auf natürliche Weise und erhält eine leicht graue Färbung.

MATERIALIEN UND ANGEWANDTE TECHNOLOGIEN

Gestell aus Aluminiumdruckgusslegierung und fließgepresstem Aluminium. Für den Außenbereich behandelt und mit Polyesterpulverlack hellgrau metallic lackiert. Einige Details aus eloxiertem Aluminium (Führungsleiste und Befestigungselemente). Gleiter aus weißem Nylon. Platte in 3 Abmessungen erhältlich:

- 3000x1141 mm, bestehend aus 6 Holzleisten 186 mm breit, nur bei der fixen Variante;
- 2400x950 mm, bestehend aus 5 Holzleisten 186 mm breit, nur bei der fixen Variante;
- 2000x950 mm, bestehend aus 5 Holzleisten 186 mm breit, sowohl für die fixe Variante, als auch für die klappbare Variante. Jede Holzleiste ist durch die Verbindung von 4 Holzleistenreihen aus Teakholz miteinander verbunden (Kammverbindung: „Finger Joint“). Die Anwendung solcher Verbindungsart der Holzleisten unterstreicht das Engagement von Alias für die nachhaltigsten Verwendungsart von Materialien. Alle Tischeile sind durch Inox Stahl Schrauben verbunden.

VERMEIDEN SIE ES

- Mit den Füßen auf dem Produkt zu stehen;
- sich auf die Tischplatte zu setzen oder das Produkt für einen nicht vorgesehenen Zweck zu verwenden;
- die Maßnahmen, die den Produkt oder die Materialien beschädigen können, auszuführen;
- andere Reinigungsmittel zu verwenden als die vorgeschriebenen;
- eine Raumtemperatur von über 60°C zu überschreiten.

HINWEISE

Am Ende der Nutzungsdauer das Produkt bei einer öffentlichen Sammelstelle entsorgen.

FR

MODE D'EMPLOI

Utiliser le produit avec les pieds posés sur un sol horizontal et rigide (qui ne cède pas). Déplacer avec précaution.

Version pliable : pour ouvrir et fermer la table, faire tourner la bague de fixation jusqu'à ce que le pied pivote librement. Placer ensuite le pied de manière perpendiculaire au plateau pour la table ouverte ou parallèle au plateau pour la table fermée et resserrer le collier de fixation jusqu'en bout de course en vérifiant que le pied soit bloqué.

Version fixe : monter la structure de la manière indiquée dans les instructions de montage ci-jointes et fixer le plateau sur la structure. Régler si nécessaire la hauteur des pieds avec une clef de manière à ce que la table repose parfaitement sur le sol. Effectuer les opérations de fermeture, d'ouverture et de montage de la table avec le plus grand soin afin de ne pas endommager soit la structure soit le plateau.

ENTRETIEN

Parties métalliques laquées:

Utiliser un chiffon doux légèrement humidifié.

Pour enlever les taches tenaces utiliser un mélange d'eau et des détergents liquides neutres puis essuyer tout de suite les surfaces. Ne jamais utiliser de détergents abrasifs, d'alcool, de solvants, de trichloréthylène, d'ammoniaque ni d'acétone; ces substances peuvent en effet endommager irrémédiablement l'aspect de la finition superficielle.

Parties en teak:

pour conserver au teak toute sa beauté et sa couleur d'origine, il suffit d'éliminer périodiquement la saleté et la poussière à l'aide d'un chiffon; pour le nettoyer en profondeur, brosser à l'eau et au savon neutre puis rincer à grande eau. En présence de taches rebelles, vous pouvez utiliser un détergent spécial bois et frotter la partie sale avec une éponge abrasive douce. Pour restituer au bois toute sa douceur d'origine, passer le plateau, bien sec, au papier de verre ultrafin ou à la laine d'acier. Une fois par an, appliquer une fine couche d'huile de teak à l'aide d'un chiffon ou d'un pinceau. Effectuer toutes ces opérations en suivant les veines du bois. Au fil du temps, le bois subit une oxydation naturelle qui lui confère une tonalité argentée.

MATERIAU ET TECHNOLOGIES UTILISEES

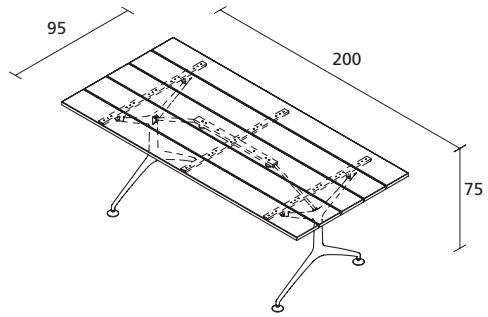
Assise sur poutre avec ou sans accoudoirs avec structure, poutre portante et supports poutre en aluminium extrudé et fonte d'aluminium assemblés avec des vis, en différentes finitions: laquée aux poudres époxy ou polyesters (pour le gris foncé métallisé) ou polie ou chromée (excepté la poutre portante). Assise et dossier en tissu maillé de fibres polyesters enduit PVC et plastifié avec traitement ignifuge ou en tissu maillé de fibres polyesters enduit PVC et plastifié avec traitement ignifuge revêtu en cuir. L'assise, les pieds et la petite table sont fixés à la poutre par de vis en acier. Pieds en NBR 80. Caractéristiques: petite table optionnelle en aluminium plaqué stratifié gris clair complète de support en fonte d'aluminium. La structure peut être fixée au sol en dévissant les couvercles des pieds et en utilisant les trous prédisposés pour le fixage au sol.

À EVITER

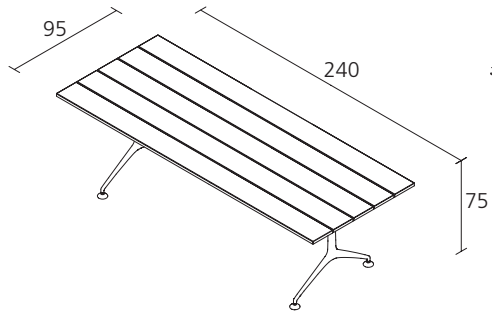
- utiliser le produit autrement que prévu;
- se mettre debout;
- se balancer;
- s'asseoir sur les accoudoirs ou sur le dossier;
- exécuter des actions qui pourraient endommager le revêtement ou les finitions;
- laisser le produit exposé aux intempéries;
- utiliser des produits de nettoyage différents de ceux prescrits;
- dépasser une température ambiante de 60°C.

AVERTISSEMENTS

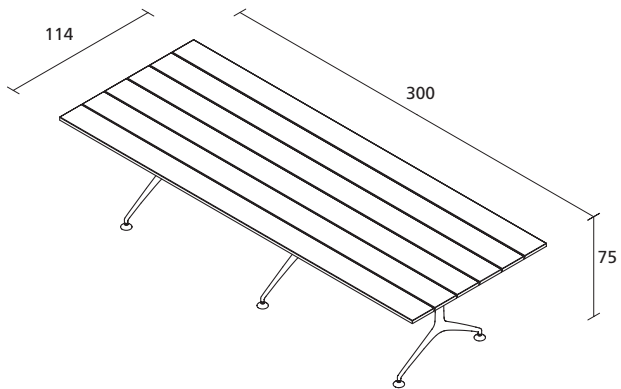
Quand le produit n'est plus utilisé, ne pas le jeter dans l'environnement, mais le confier aux structures publiques autorisées à l'élimination.



TEAK TABLE 200F 485



TEAK TABLE 240 486



TEAK TABLE 300 486

IT

*Alias declina ogni responsabilità per danni causati a cose o persone da un non corretto uso del prodotto.
Maggiori informazioni sul prodotto, sui materiali e sulle finiture sono disponibili a richiesta.
In ottemperanza al DL 206/2005*

EN

*Alias declines any liability for damages caused to persons or things for incorrect use of the product.
Further information on the product, materials and finishes are available upon request.
In compliance with the DL 206/2005*

DE

*Alias lehnt jegliche Verantwortung ab für Sach- oder Personenschäden, welche durch eine nicht korrekte Verwendung des Produkts verursacht werden.
Mehrere Angaben über das Produkt, Materialien und Ausführungen sind auf Anfrage erhältlich.
Laut dem Gesetz DL 206/2005*

FR

*Alias décline toute responsabilité pour les dommages aux choses ou aux personnes dus à une utilisation incorrecte du produit.
Toutes informations concernant le produit, les matériaux et les finitions sont disponibles sur demande.
Conformément à DL 206/2005*

Alias S.r.l. a Socio Unico - Via delle Marine, 5
I-24064 Grumello del Monte (Bergamo)
tel +39 035 44 22 511
info@alias.design

alias.design